

# Bây Giờ, Có Ba Cách để Quý Vị Nhận Tiền Chính Phủ Liên Bang

## Chọn Cách Nào Tốt Nhất Cho Quý Vị

Đây là dịp tốt cho quý vị có những chuyện khác hữu ích để làm hơn là đem ngân phiếu lãnh của chính phủ đi gửi hay đổi ra tiền mặt. Bây giờ quý vị có nhiều cách để lựa chọn. Nếu quý vị nhận tiền An Sinh Xã Hội, Tiền tàn tật SSI, hay tiền trợ cấp Cựu Chiến Binh, hoặc Lương hay Hưu Bổng Công Chức, tiền Về Hưu của Công Ty Đường Sắt, bây giờ quý vị có ba cách để lãnh tiền của mình.

An Sinh Xã Hội  
(Social Security)

Tiền Tàn Tật SSI  
(Supplemental Security  
Income)

Hưu Bổng Cựu Chiến  
Binh  
(Veterans Benefits)

Tiền Công Chức  
(Civil Service Payments)

Hưu Bổng Công Ty  
Đường Sắt  
(Railroad Retirement  
Payments)

Hưu Bổng Quân Đội  
(Military Retirement  
Payments)

### 1. Ký Thác Trực Tiếp

Quý vị có thể ghi danh để tiền trợ cấp của mình được tự động chuyển vào trong trương mục ngân phiếu hay tiết kiệm ở nhà băng, ngân hàng tiết kiệm và cho vay hay ngân hàng nghiệp đoàn có ETA.

### 2. Trương Mục Chuyển Ngân Điện Tử (ETA<sup>sm</sup>)

Quý vị có thể mở một trương mục đặc biệt mới mà có sự bảo đảm tài chánh của Chính Phủ Liên Bang để tiền của Chính Phủ Liên Bang trả cho quý vị được chuyển trực tiếp vào nhà băng, ngân hàng tiết kiệm và cho vay, hoặc ngân hàng nghiệp đoàn của quý vị.

### 3. Ngân Phiếu

Quý vị có thể nhận tiền trả bằng ngân phiếu gửi qua bưu điện, nếu như nhận tiền bằng cách Ký Thác Trực Tiếp hay ETA sẽ gây nhiều khó khăn cho quý vị.

Hiểu biết về các cách lãnh tiền này sẽ giúp quý vị trong sự lựa chọn cách nào tốt nhất cho mình.

## Cách #1: Ký Thác Trực Tiếp (Direct Deposit)

Với cách Ký Thác Trực Tiếp, tiền chính phủ liên bang trả cho quý vị được tự động ký thác vào trong trương mục ngân phiếu hay tiết kiệm tại nhà băng, ngân hàng tiết

kiệm và cho vay hay ngân hàng nghiệp đoàn của mình. Điều này có nghĩa là quý vị không còn phải xếp hàng dài chờ đổi tiền mặt hay gửi ngân phiếu. Và quý vị không phải lo ngân phiếu của mình bị mất hay bị ăn cắp. Tiền lãnh của quý vị lúc nào cũng đến đúng kỳ hạn và an toàn.

Ghi tên vào Ký Thác Trực Tiếp không khó. Nếu quý vị có trương mục ngân phiếu hay tiết kiệm, quý vị chỉ cần yêu cầu nhà băng, ngân hàng tiết kiệm và cho vay, hay ngân hàng nghiệp đoàn của quý vị ghi tên quý vị vào. Nếu quý vị không có một trương mục, quý vị có thể mở một cái và hỏi về cách Ký Thác Trực Tiếp. Quý vị nên biết cho rõ loại trương mục nào quý vị phải trả phí tổn để nhận được tiền chính phủ liên bang của quý vị.

**DIRECT DEPOSIT**

*Simple. Safe. Secure.*

**Ký Thác Trực Tiếp**

*Đơn giản, An Toàn, Bảo Đảm.*

## Cách #2: Trương Mục Chuyển Ngân Điện Tử (ETA)

ETA là một trương mục mới đặc biệt cho bất cứ ai nhận trợ cấp, lương giờ, lương tháng hay tiền về hưu của chính phủ Liên Bang. Trương mục này vừa rẻ vừa có bảo hiểm của chính phủ Liên Bang sẽ khiến quý vị cảm thấy thích vì sự bảo đảm, an toàn và tiện lợi khi dùng cách chuyển trực tiếp, ngay cả như bây giờ quý vị chưa có một trương mục ngân phiếu hay tiết kiệm. ETA là một trương mục do Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ lập ra để cho phép quý vị lãnh tiền chính phủ liên bang một cách trực tiếp. Quý vị có thể mở một ETA tại nhà băng, ngân hàng tiết kiệm và cho vay, hay ngân hàng nghiệp đoàn có ETA. Sau đó, thay vì nhận được ngân phiếu qua đường bưu điện, nó sẽ được ký thác thẳng vào trương mục ETA của quý vị -- lúc nào cũng đúng hạn.

Lệ phí ETA không quá \$3.00 mỹ kim hàng tháng. Với lệ phí như vậy, quý vị sẽ thụ hưởng sự an toàn, bảo đảm và sự thoải mái khi ngân phiếu của quý vị được trực tiếp ký thác vào trương mục của mình, cộng thêm các điều dưới đây:

- ETA có bảo hiểm của chính phủ Liên Bang.
- Quý vị có thể lấy tiền ra ít nhất bốn (4) lần trong một tháng. Nhà băng, ngân hàng tiết kiệm và cho vay, ngân hàng nghiệp đoàn của quý vị sẽ cho quý vị biết quý vị có thể lãnh tiền nơi nhân viên chuyển ngân hay máy lấy tiền tự động ATM (Automated Teller Machine) hoặc cả hai. Ở một số nơi, nếu quý vị dùng máy ATM, quý vị có thể phải trả thêm tiền lệ phí.
- Quý vị không phải để một số tiền tối thiểu nào trong trương mục của quý vị, ngoài trừ có luật lệ quy định.
- Quý vị sẽ nhận được giấy tường trình hàng tháng về tất cả tiền ký thác và rút ra.

Các dịch vụ khác có thể yêu cầu trả phí tổn phụ trội. và quý vị sẽ được cho biết về chuyện này trước khi quý vị ghi tên vào ETA. Nếu quý vị có mọi thắc mắc gì về trương mục ETA, xin hỏi nhân viên chuyển ngân hay nhân viên phục dịch khách hàng tại nhà băng, ngân hàng tiết kiệm và cho vay, hoặc ngân hàng nghiệp đoàn mà quý vị có thấy để dấu hiệu ETA.

Để biết nơi nào quý vị có thể mở ETA, xin gọi số miễn phí 1-888-382-3311 (TDD: 1-877-326-5833), hay viếng thăm mạng lưới điện toán của chúng tôi tại [www.eta-find.gov](http://www.eta-find.gov)



Trương Mục Chuyển Ngân Điện Tử

### Cách #3: Ngân Phiếu

Quý vị có thể nhận được tiền của chính quyền liên bang bằng ngân phiếu nếu cách trả tiền bằng Ký Thác Trực Tiếp hay ETA sẽ gây khó khăn cho quý thể vị.

Đây là các lý do mà quý vị có thể lãnh ngân phiếu:

- Nếu quý vị không nói hay đọc được tiếng Anh.
- Nếu cách Ký Thác Trực Tiếp hay trương mục ETA sẽ tốn tiền hơn cho quý vị.
- Nếu quý vị sống ở nơi mà nếu dùng Ký Thác Trực Tiếp hay ETA sẽ tạo nhiều trở ngại.
- Nếu quý vị bị khiếm khuyết về thể xác hoặc tinh thần làm cho khó khăn khi dùng cách Ký Thác Trực Tiếp hay ETA.

Nếu quý vị không ghi danh vào Ký Thác Trực Tiếp hay mở một trương mục ETA, quý vị sẽ nhận được tiền trợ cấp bằng ngân phiếu.

### Làm Một Sự Lựa Chọn Đúng Cho Quý Vị.

- Quý vị có thể ghi danh vào cách Ký Thác Trực Tiếp (Direct Deposit).
- Quý vị có thể mở một trương mục ETA.
- Quý vị có thể nhận tiền trả bằng ngân phiếu, nếu như cách Ký Thác Trực Tiếp hay ETA sẽ gây nhiều khó khăn cho quý vị.

Nên nhớ, cho dù quý vị chọn lựa cách nào đi chăng nữa, tiền trả cho quý vị sẽ đúng hạn mà không bị gián đoạn.

Để biết thêm về vấn đề này, quý vị hãy liên lạc với cơ quan trả tiền cho quý vị. Điện thoại của cơ quan có ghi phía sau quyền hướng dẫn này.

### Cơ Quan Trợ Cấp Liên Bang:

Sở An Sinh Xã Hội:  
(Social Security)  
1-800-772-1213

Sự Vụ Cựu Chiến Binh:  
(Veterans Affairs)  
1-877-838-2778

Văn Phòng Quản Lý Nhân Viên  
(Office of Personnel Management)  
1-888-767-6738

Ban Hưu Bổng Công Ty Đường Sắt  
(Hay gọi ban hưu bổng đường sắt địa phương của quý vị)  
(Railroad Retirement Board)  
1-800-808-0772



A MESSAGE FROM THE U.S. DEPARTMENT OF THE TREASURY  
(Một Thông Báo của Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ)